

Språkbarrierer i byggebransjen

For-rapport

Vår 2023
TPK4115

Gruppe 17

Undersøkelsens fokus

I dette prosjektet skal vi undersøke språkbarrierer i byggebransjen, og se på hvilke utfordringer dette kan medføre i løpet av et byggeprosjekt. Språkbarrierer mellom kollegaer og andre samarbeidspartnere kan by på flere problemer for et prosjekt, men også for miljøet på arbeidsplassen. Det er derfor viktig å være klar over utfordringene som kan oppstå underveis i prosjektet, for å minske sjansen for at de oppstår.

Rapportens viktighet

Viktigheten av denne undersøkelsen kan være svært betydelig for bedrifters effektivitet, trivsel på byggeplassen og kommunikasjon både internt i prosjekter og mellom avdelinger. Språkbarrierer medfører mange konsekvenser som egner seg dårlig i byggeprosjekter, og ved å undersøke dette grundig kan prosjekter forbedres i stor grad. Viktigheten av denne undersøkelsen kan hovedsakelig deles opp i et trivsel- og produktivitet aspekt.

Byggeplasser er ekstra sårbare med tanke på trivsel siden arbeiderne både bor og jobber på samme område. Ofte jobber for eksempel polske og norske arbeidere side om side. Det er dermed essensielt at arbeiderne har høy trivsel på jobb for å holde seg motivert i hverdagen. Språkbarrierer er en av faktorene som kan hindre god integrering av de utenlandske anleggsarbeidere og det blir et tydelig skille mellom språkgruppene både på og av arbeidstid.

Kommunikasjon som ikke flyter lett, fører til at en heller stiller et spørsmål for lite enn for mye. Dette fører til mindre kunnskapsdeling på arbeidsplassen, som fører til lavere produktivitet. Språkbarrierer fører til unødvendig tidsbruk på blant annet formidling og planlegging på byggeplassen. Dette er tid som heller kunne blitt brukt direkte i prosjektet. Det kan også være tilfeller av at kommunikasjon må gå via et mellomledd istedenfor direkte mellom arbeiderne på byggeplassen

Undersøkelsen gruppen skal ta for seg setter lys på disse problemstillingene, og kan bidra til løsninger som effektiviserer byggeplasser.

Interessenter og deres involvering:

Potensielle interessenter i et prosjekt om språkbarrierer på byggeplasser kan omfatte:

- Anleggsarbeidere: Anleggsarbeidere som ikke har tilstrekkelig språkkunnskaper til å kommunisere effektivt på arbeidsplassen kan være en primær interessentgruppe i dette prosjektet.
- Byggeledere: Ledere og overordnede på byggeplassen vil også være interessert i å finne løsninger på språkbarrierer, da dette kan påvirke effektiviteten og sikkerheten på arbeidsplassen.
- Eiere/byggherrer: Byggherreforskriften krever at byggherren tar ansvar for å kontrollere at de virksomhetene som utfører arbeidet, tar ansvar for sikkerhet, helse og arbeidsmiljø. Derfor vil naturligvis eiere eller byggherrer som har bestilt byggeprosjektet ha interesse i å sikre at arbeidet blir utført på en trygg og effektiv måte.
- Fagforeninger: Fagforeninger som representerer arbeidstakerne på byggeplassen kan også ha interesse i å sikre gode og trygge arbeidsforhold for sine medlemmer.
- Arbeidstilsynet: Hos Arbeidstilsynet som har ansvar for å overvåke byggeprosjekter står HMS høyt på prioriteringslista. De kan derfor ha stor interesse i å sikre at anleggsarbeid utføres på en tryggest mulig måte, og at språkbarrierer ikke fører til farlige situasjoner.
- Språk- og kulturorganisasjoner: Organisasjoner som arbeider med språk- og kulturutveksling kan også ha interesse i å støtte prosjektet for å finne løsninger på språkbarrierer og fremme mangfold, integrering og inkludering på arbeidsplasser.

Når det gjelder hvem som bør involveres i et slikt prosjekt, kan det være hensiktsmessig å involvere representanter fra alle disse interessentgruppene. Dette vil gi en bredere forståelse av problemet og sikre at alle perspektiver blir tatt i betraktning når det blir utviklet løsninger. Det kan også være hensiktsmessig å involvere eksperter på språk- og kulturutveksling for å gi råd om effektive metoder for å håndtere språkbarrierer på arbeidsplassen.

Risiko Plan

Risiko-planen ligger som et vedlegg.

Ferdigheter og egenskaper

Det er mange ferdigheter som er nødvendig for å gjennomføre denne undersøkelsen om språkproblematikk i byggebransjen. Blant disse er statistisk forståelse, språkkunnskaper og språkforståelse, kulturforståelse og forståelse for bransjen.

Først og fremst er statistisk forståelse, det vil si evnen til å trekke gode konklusjoner og momenter ut av datasett. Dette vil bli ekstremt sentralt når vi skal utføre vår empiriske undersøkelse ettersom en feiltolkning av dataen vil ha enorme følgefeil gjennom hele rapporten. Heldigvis består gruppen vår av flinke studenter som alle har hatt og fullført statistikkfag. Vi vil i tillegg benytte oss hyppig av lærebøker og fagsider for å sikre oss å unngå å gjøre feil.

En annen viktig egenskap er språkforståelse. Ettersom vår undersøkelse skal omhandle nettopp språkproblematikk på byggeplassen er det naturlig at vi må ha forståelse for språkets rolle på en byggeplass, samt hvordan folk gjør seg forstått på tvers av språkbarrierer. Vi har allerede kontakter som kan hjelpe oss forstå et rikt utvalg europeiske språk om vi skulle trenge å utnytte det. Vi har også digitale hjelpemidler som oversettelsesprogrammer som også kan hjelpe oss. Det siste hjelpemidlet vi har er gode fagbøker og ressurser om kommunikasjon, både språk og andre former for kommunikasjon der man ikke har et felles språk.

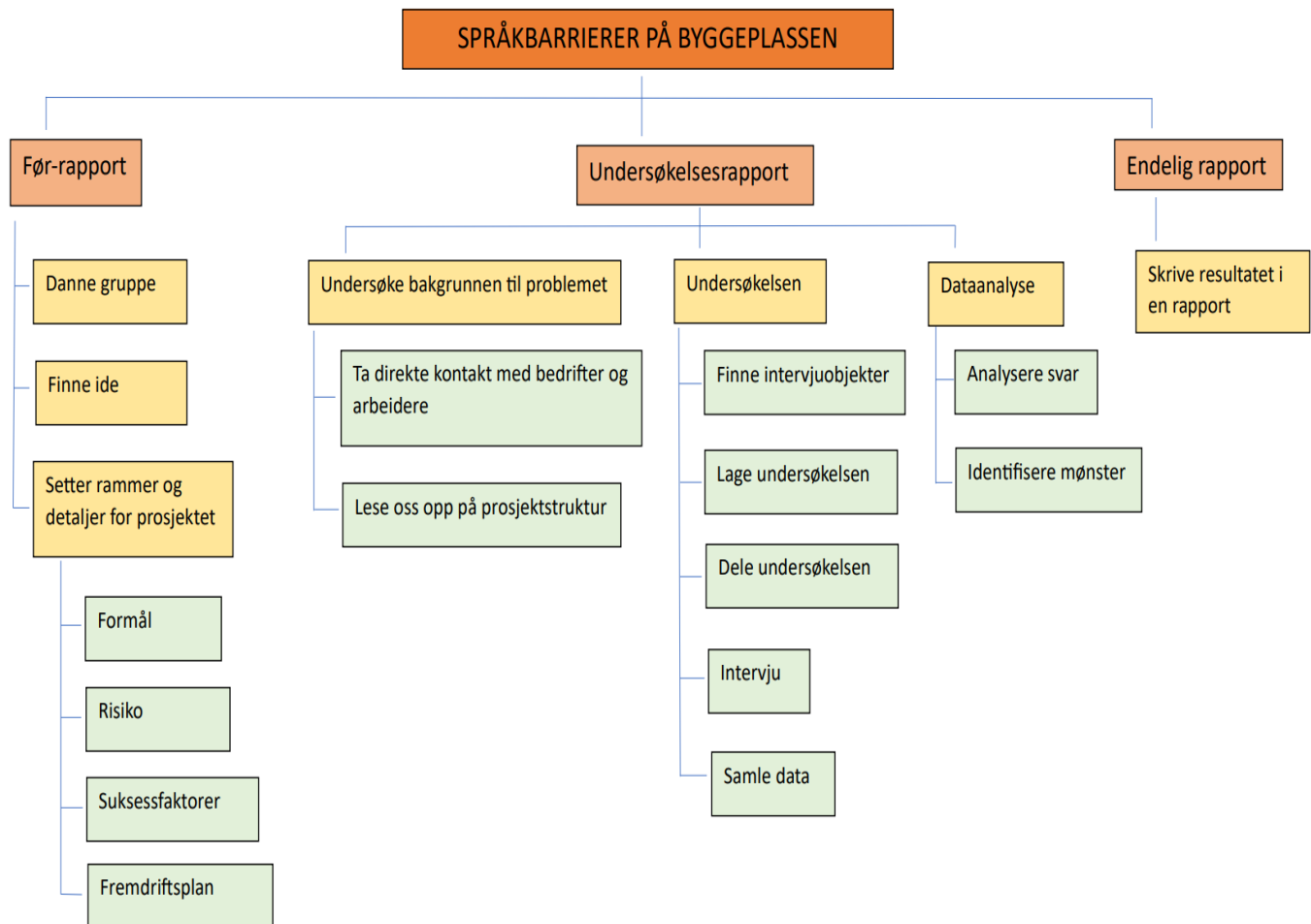
Forståelse av bransjen er den siste egenskapen som blir viktig i denne undersøkelsen. For å få et helhetlig innblikk inn i problemene som kommer av språkbarrieren er det viktig å forstå hvordan bransjen fungerer, spesielt med tanke på hvor arbeidskraften kommer ifra og hva slags kommunikasjon som forekommer og stor betydning problemet egentlig har å si på bransjen. I og med at fem av gruppens medlemmer studerer Bygg og Miljøteknikk er vi nok ikke helt utenforstående for dette, men vi er fortsatt bare studenter og har ikke vært en del av bransjen mer enn noen enkle sommerjobber. Med det sagt har vi alle kontakter som kan hjelpe oss med dette.

Suksessfaktorer

- Undersøke i mange ulike situasjoner for å gi best grunnlag
 - Få bredde i resultatene våre.
- God informasjonsflyt
 - Viktig for å informere interessentene om forventninger og formål med undersøkelsen. På den måten vet hvordan de kan bidra og hva de vil gå igjen for det.
- Tydelige roller med ansvarsfordeling
 - For å få fremgang og effektivt arbeid er det viktig at alle vet hva sine ansvarsområder er.
- Klarhet med formålet

- For at interessentene skal forstå hvorfor de skal svare.
- God prosjektplanlegging
 - Med godt grunnlag vil prosjektet gå effektivt og hensiktsmessig.

Prosjekt nedbrytelse



Prosjekt Fremdriftsplan

Fremdriftsplan											
Faser/oppgaver	Status	Uke 1 13-19.feb	Uke 2 20-26-feb	Uke 3 27-feb-5.mars	Uke 4 6-12.mars	Uke 5 13-19.mars	Uke 6 20-26.mars	Uke 7 27.mars-2.april	Uke 8 3-9.april	Uke 9 10-16.april	Innleveringsfrist 20.april
1.Forhåndsrapport											
1.1 Danne grupper											
1.2 Finne ide											
1.3 Sette rammer og detaljer											
1.3.1 Formål											
1.3.2 Risiko											
1.3.3 Suksessfaktorer											
1.3.4 Fremdriftsplan											
LEVERE											
2. Undersøkesrapport											
2.1 Undersøke bakgrunn for problemet											
2.1.1 Ta kontakt med bedrifter og arbeidere direkte											
2.1.2 Lese oss opp på prosjektstruktur											
2.2 Undersøkelsen											
2.2.1 Finne intervjuobjekter											
2.2.2 Lage undersøkelsen											
2.2.3 Del undersøkelsen											
2.2.4 Intervjue											
2.2.5 Samle data											
2.3 Dataanalyse											
2.3.1 Analysere svar											
2.3.2 Identifisere mønsteret											
FERDIGSTILLE DEL 2											
3. Endelig rapport											
3.1 Skrive resultatet i en rapport											
	Faser										
	Status=ferdig										
	Varighet for oppgave										

Roller og ansvarsfordeling

Teamet vårt fungerer i rollen som optimaliseringskonsulenter hvor målet vårt er å optimalisere arbeidet på byggeplassen. Teamet har en helt flat organisasjonsstruktur, hvilket betyr at ansvaret for prosjektet er likt fordelt på hvert medlem. På grunn av prosjektets kompleksitet er det imidlertid definert noen roller for å bidra til flyt, sikre fremdrift i prosjektet og bidra til trivsel for alle medlemmene.

Foreslåtte roller med beskrivelse:

- Prosjektleder (Joakim Krutnes): En person som er ansvarlig for å lede og koordinere prosjektet. Prosjektlederen har ansvaret for å sikre at prosjektet holder seg innenfor budsjettet, tidsplanen og suksesskriterier.
- Kommunikasjonsansvarlig (Amanda Marsell): En person som er ansvarlig for kommunikasjonen i prosjektet og for å sikre at informasjon blir delt effektivt og på en forståelig måte. I tillegg skal kommunikasjonsansvarlig sørge for å oppnå og opprettholde kontakt med relevante aktører i næringslivet som kan bidra til informasjonsinnsamling.
- Ordstyrer/referent (Hedda Øien): En person som har ansvar for å holde orden på og styre diskusjoner, møter eller debatter. Ordstyreren har ansvar for å sørge for at møtet går smidig og effektivt, og at alle deltakerne har muligheten til å uttrykke sine synspunkter og ideer på en respektfull og konstruktiv måte. Ordstyreren er også ansvarlig for å sørge for at møtet følger en agenda, at tidsplanen overholdes og at et referat blir skrevet.
- Tidsplanansvarlig (Eirin Strømme Sekse): En person som er ansvarlig for å overvåke tidsplanen for prosjektet og sørge for at det holder seg til planen.

- Markedsføringsansvarlig (Petter Bratli): En person som sørger for at prosjektets undersøkelser og intervjuer når ut til de aktuelle.
- HR og IA ansvarlig (Eirik Sæther): Ansvarlig for engasjement hos teammedlemmer og ansvar for å løse uenigheter i gruppen.

Kommunikasjonsplan

Beskrivelse	Kanal	Hyppighet	Kommentar
Samkjøring, arbeidsfordeling og diskusjonsmøte innad i gruppen	Fysisk møte på Gløshaugen, planlegges på Teams	En gang i uka	Agenda for møtet er satt på forhånd av prosjektleder
Spørsmål og diskusjon med fagansvarlig og studentassistent	Email, etter forelesning og i øvingstimer	Når trengs	
Intervju og undersøkelse med personer og bedrifter	Email og Zoom	Planlegges i forkant	Her vil kommunikasjonsansvarlig loggføre all dialog og holde gruppen oppdatert med å laste opp referater til teams
Ekstraordinære enkle spørsmål med høy prioritet innad i gruppen	Facebook messenger felles gruppe, Facebook messenger til en, eller telefon samtale	Når trengs	
Fildeling	Bruker google drive filer og deler dem i teams gruppen	Når en lager en ny fil, eller skal dele arbeid	
Empirisk undersøkelse	Google form	En gang i løpet av undersøkelsesfasen	

Risiko	Sannsynlighet	Tid	Kostnad	Kvalitet	Prioritering	Tiltak	Ansvarlig	Status/ konsekvens av tiltaket
Få kontakt med bedrifter som ønsker å samarbeide med oss	Liten	Forsinkelse	Lav	Betraktelig dårligere	Betydelig	Sende mail til mange ulike entreprenører som vi øke sjansen for positivt svar Kontakte bedrifter vi har jobbet for tidligere Ta direkte kontakt med ulike underentreprenører Snekke med byggherrer	Amanda	Kort responstid Eksisterende bekjentskap vil gi større sannsynlighet for svar. Slipper å gå via totalentreprenører for å få svar fra fagarbeidere. Byggherrer vil kunne pålegge entreprenører de bruker til å svare på våre undersøkelser.
Få både entreprenørene og fagarbeider til å svare på undersøkelser, vi ønsker svar fra en bred sammensatt gruppe.	Middels	Forsinkelse, liten bredde i resultater.	Lav	Middels	Betydelig	Lage spesifikke undersøkelser til hver enkelt gruppe	Hedda	Hver gruppe føler seg mer sett og viktig. Kortere undersøkelser, mindre å svare på Gjør folk mer oppmerksom på undersøkelsene Dette gjør at alle får tilpasset metoden som de ønsker er best å svare på.

Risiko	Sannsynlighet	Tid	Kostnad	Kvalitet	Prioritering	Tiltak	Ansvarlig	Status/ konsekvens av tiltaket
Interessentene ikke ser språkbarrieren som et problem	Lite	Lite forsinkelser	Høy (dersom vi skal selge resultatene våre til eventuelle interessenter)	Middels	Marginal	Vise dem forskning fra tidligere Komme med egne eksempler fra vår tid i bransjen	Joakim	Gjør interessentene oppmerksom på problemet Ved å vise til spesifikke hendelser får vi understreket problemet.
Fagarbeidere forstår ikke spørsmål pga. dårlig kommunikasjon	Middels, kommer an på tilrettelegging fra vår side	Store forsinkelser, må gjenta oppgaver	Gir økt arbeidstid, som gir større kostnad	Betydelig dårligere, vil gi mangelfulle svar	Betydelig	Lage undersøkelsen på flere ulike språk, tilpasset dem som skal svare Mulighet for at de kan svare muntlig, og dermed stille oppfølgingsspørsmål om noe er uklart	Eirin	Gjør at terskelen for å svare vil være lav
Vi har mangel på informasjon om prosjektstruktur, personer, omgivelser og produktkompleksitet.	Liten	Vi gjør videre arbeid på feil grunnlag, ikke godt nok tilpasset interessentene	Bortkastet arbeidstid	Et resultat som ikke kan brukes	Marginal	Lese oss opp på prosjektstruktur i flere andre prosjekt Snakke med mennesker fra bransjen for å få dypere forståelse Snakke med språkforsker, som kan forklare mer om språkbarrieren	Eirik	Det gir oss en bred forståelse for gruppen vi skal jobbe med. Gir oss en bredere forståelse for utfordringene

Risiko	Sannsynlighet	Tid	Kostnad	Kvalitet	Prioritering	Tiltak	Ansvarlig	Status/ Konsekvens av tiltak
Gruppens medlemmer prioriterer ikke prosjektet	Middels	Forsinkelser, grunnet dårlig stemning i gruppen	Lite endring	Slutt resultatet blir dårlig	Middels	Det vil bli notert i rapporten dersom noen ikke bidrar nok.	Petter	Dette vil medføre nedsatt karakter og har skremmende effekt
Dårlig samarbeid innad i gruppen	Middels	Forsinkelser, grunnet dårlig stemning i gruppen	Lite endring	Slutt resultatet vil bli dårligere	Middels	Forebyggende tiltak er å spise lunsj sammen en gang i uken	Eirin	Tiltaket vil bidra til godt miljø i gruppen og det vil redusere risikoen for dårlig samarbeid.